

BALVART DE SITGES

• SEMANARI CACALÀ •

REDACCIÓ Y ADMINISTRACIÓ: Cap de la Vila, n.º 5, 1.ª

DELEGACIÓ A BARCELONA: Doctor Dou, 15, entressol, 1.

PREUS DE SUSCRIPCIÓ: SITGES, trimestre. 1'50 ptas. — ESPANYA, id., 2 id. — ESTRANGER, any, 12 franchs.

Anuncis, Esquelas, Remittis y Reclams, a preus convencionals.
Els de la primera página se pagarán doble.

NO S TORNAN ELS ORIGINALS

Any II

Sitges 30 de Mars de 1902

Núm. 35

Gran Relotjeria y Joyeria

EL REGULADOR

Inmens assortit en objectes propis pera regalos

Carme, 1, y Rambla de las Flors, 37.-BARCELONA

Cops de Fals

La setmana passada ens ocuparem de las cosas de l' *Agutzilet*, que es un dels exemplars més hermosos entre els tipus populars que hi han per tots els pobles.

L' home 's coneix que va desagradarli la brometa mansa que li feyam y pera demostrar que de *llús* no 'n te rés, va revelar-se erudit historiador sacro, al ensemps que ens presentà al seu *vástago* convertit en un *cuyner* dels mes poca-soltas.

Mira. *Agutzilet*, jo t' estimo y fins t' enve jo; reconech que ets un *talentarro*. Aixó de que haigis descobert que Judas, fou el deixeble traïdor ja pots pensar que m' ha vingut molt de nou, pero encare m' ha sorprès molt més que la teva tonteria arribés al extrém de compararte ab la colossal figura de Jesús de Nazareth

Sabía que erats xicot
que t' atrevías per tot.
Pero may hauria cregut
que siguessis tant *barrut*.

¿Que no tens por de que t' excomuniquin?
La veritat, deixo de contestar fil per randa el teu article-galimatías, perquè l' assumpto es una mica relliscós y no molt propi pera fer-hi broma; sòlsament dech dirte que de lo sublim á lo ridícol no hi há mes que un pás, y tu tens la fatalitat de caurer sempre dintre el ridícol. Mentrestant, dorm tranquil, ilustre calassas, que si á n' el mártir del Gólgota lo varen vendre per trenta miserables diners, de tú y de tota la colla de farsants que t' voltan, ningú 'n daria dos *xavos* per que no son bons ni per cremar.

Y per últim sapigas y entenguis que entre nosaltres no hi há cap traydor, ni devém cap favor al *caciquisme*.

Per xó, ben diferent de tú, podém anar ab el cap ben alt y cridar ben fort contra la vostra conducta hipócrida y protestá del asquerós modo de procedir de ton periódich, convertit en una *Celestina* de la més baixa estofa, encubridora de las immoralitats comesas pel teu Amo y Senyor ab l' aquiescencia d' una quadrilla d' *apostols* falsificats.

En quan al *Agutzilet fill* es molt de temer que fassi una desgracia. Segons ens diu en aquell *Plat del día*, son preferibles els *llusos* que portan *creu*; ab aixó calculin el perill que corra el seu *papa*, el dia que volguent presumir una mica 's colouqui demunt el pit l' insígnia del *Merit Naval*.

Aquell día haurá arribat la seva última hora; en *Ramonet* se li abrahonarà, li obrirá el butxo ab unas estisoras, li posará un poch de sal y quant l' oli sigui bullent .. etc., etc., podrán regalarlo á qualsevol coleccionista de bitxos inofensius.

PETAPIULAS

Impresió de la Setmana Santa

Quants ens trobém á Sitges en las solemnes festas de la Setmana Santa nos sentim ab lo cor satisfest dels imponents espectacles qu' hem presenciats principalment durant lo dijous y divendres sants, aconsolats de palpar cuan viva se conserva en totas las classes socials la Fé santa que tant grans y gloriosos feu als nostres avis

La vila en aqueixas diadas presenta un aspecte estrany, la gent acudeix en sens distinció al temple sant; entre aquesta multitud hi resalta la elegant y guapa polla sitgetana ab el clasic vestit negre d' aquet dia, y la arrodonida mantellina andalusa, aquella mantellina tant artística, tant airosa, tant simpática al voltant d' una cara fresca com lo calzer d' un lliri que sembla aquell día una superba perla rodejada de dorada escuma ó la cara d' un angel somrient voltat de nuvol d' or y boiras irrisadas

Y al voltant de la católica polla sitgetana, totas las classes y condicions socials surten camí dels monuments.

No hi fem excepcions, perquè no n' hi han; ríchs, pobres, joves, vells, homes y donas, Sitges, tot s' agenolla devant de Cristo Sacramentat com per rendirli homenatge d' adoració y de vasallatje

Perque s' ha de fer constar que á pesar de la malicia del Socialisme que pretent fundarse y establirse sens religió com ho manifesta en sós actes publichs, Sitges, la blanca Sitges, la perla del Mediterrá, es piadola, es católica, es devota.

Fins los indiferents, fins los que tenen la gran desgracia, la desgracia inmensa d' haver perdut la Fé, sa intelligència ó la caritat, son cor, fins aquets seguint la costum y l' exemple dels altres, entran ab respecte al temple, sant y una forsa misteriosa, ls brinca las camas y ls mou los llavis...

Cridin los incréduls, pretenguin los socialistas fundar la societat sens religió, entérnin los

savis la Religió, prometin Voltaire á Fransa y los heressárcas d' Espanya que no hi há Catolicisme per cinquanta anys; y mentres aquest catolicisme va enterrant á incréduls y *savis*, ell, en sa carrera triófant, va fent sa via magestuosa, y tenint á sos peus agenolladas á totas las generacions, pot proclamar molt alt que ni Deu mort, ni la paraula seva no passá, ni la Humanitat, per sa ditxa, s' aparta, ab tot y sos vicis de las vías del Senyor.

UN CRISTIA

Sitges, Dissapte Sant del any 1902.

Las caramellas d' enguany

A la hora de tancar aquesta edicio estavan á punt de sortir las collas de caramellas á cantar á la autoritat y á las noyas sitgetanas.

A continuació publicuém la lletra de cada colla, creyent que será del agrado de nostres llegidors.

Colla del Prado

Introducció

Espléndint va per l' entorn
l' espurneig de l' estelada
reflectint á la vegada
finestrals y balconets.

De canturias de dolcesa
pa'adeijan nostres bellas
puig del cant de caramellas
fons els cors d' amor esplets.

Nit de joia saturada
la nit de Pascua Florida
nit de cants, plahers y vida
baix esclats de fins amors.

Fa de Sitges claps de cel
ab sa sembra d' alegría
y ab la dolça Melodia
dels enamorats cantors.

Benhaurada Primavera
si Natura divinisas
ab las b'ancas floreidissas
de vistosos ametllers
ja que d' hermosa verdor
ab la Pascua t' apare las
fes de nostras caramellas

Wals

La lluna fulgura:
Suau es l' oreig.
Es nit de ventura,
de cants y festelg.

La nota grisenca
de gebra y tristor,
la Pascua las trenca
mudantla de tó.

Las ramas floridas
de prats voraners
son sempre missatjes
de nostres plahers.

L' herbám y follatje
ruberts de verdor
serveix de catifa
pel glas y fredor.

L' ardenta besada
que reben las flors,

es bés de rosada
baumada d'olors.

Els cors se reviuhen;
el goig es latent
cantem caramellas
sembrém el content.

Lletra de D. Francisco Huguet y Mainer, música
del mestre Carbonell.

Americana

La campana ab dels remor
senyala Pascua Florida
tot gosant de nova vida
cantarem cançons d'amor,

Ta cara hermosa
nena bonica
ab goig contemplo
ben afanyós,
voldria tenirte
entre 'ls meus brassos
mentres bateguin
els nostres cors.

Tos negres ulls
que m'empresonan
ab son mirá
tos llavis roijcs
que mel destilan
no 's puch besá.

Mon cor vide'a
tot oferint'e
aprop teu vinch
perque tu veigis
hermosa meva
l'amor que 't tinch

De flors teixirné voldria un ram
per ferne ofrena mon cor amant
á la nineta qu'em roba el cor
tot suspirantne cantichs d'amor.

Lletra de S. Olivella y Carreras, música de Joseph
Carbonell.

HIMNE Á PASCUA

Introducció

De la lluna la llum pura
ja reflecta per l'entorn
y 'l joliu toth d'aleluya
fa ressó per tot lo mon.

Ja 'l brilleig de las estrellas
se reflecta en los semblants
de las bellas sitgetanas
tot rebent meloscs cants.

Els jovincels retiristas,
remoguts d'amor latent,
van cantant las caramellas
esbargint goig y content.

Nota simpát'ca,
Pascua florida,
grat jora de vida,
nit de primor.
Son de gran joya
las caramellas
sent la veu d'ellas
cántichs d'amor.

Wals

El Retiro te un ja'dí.
hon fan cap los auce'lets,
concertant la xerradissa
de pius pius y refile's.

A trench d'alba tot l'estol
pren volada á la boscuria
y als arbres la canturia
de nou torna post el sol.

Ja 'l mantell de nit estés:
l'aucellada ajocadeta
l'un al altre 's fan l'aleta
bech á bech crehuantse un bés.

També hi van las doncelletas
á ballarhi sentne jorn
y allí reben amoretas
las mes puras d'aquex mon.

Sent las flors plaher y vida
del jovent amorosit

celebrant Pascua florida
flors tindrà durant la nit.

Lletra de Antoni Escolá, Música de A. Cuscó.

Americana

Minyons, ja es la hora;
cantem; alenadas
del bosch perfumadas
del roure y dels pins,
devallan al poble
crehuant la masía,
portan l'alegría
al cor dels fadrins.

Fem colla, á las nenas
riman dolsa trova,
duguemhi la nova
ja Pascua ha arribat,
l'alé de montanya
que ve perfumada
lo cor de l'aymada
també alegrará.

Deixondat, nine'a,
al bes de la serra,
s'alegra la terra,
s'aixamplan 'ls cors,
arreu falaguera
desper'a l'aubada
sentint la tonada
dels cantichs d'amor.

Lletra de R. Costa, música de A. Cuscó

COLLA DE MARINERS

Introducció.

Ja 'l dissapte de Pascua Florida
ab sa dolsa remor d'expansió
va donant al jovent energia,
plé son cor d'amorosa ilusió.
Juganer, ja l'ayret petoneija;
caramellas hi canta el jovent,
y l'ambient, amorós, hi rumbeija,
quan l'aimada be escolta l'accent
Dins son cor, si s'aferra la ofrena
y p'ahenta somriu suspiran',
de la Pascua rebrá joya p'ena
y fe'is quedará son aimant.

Wals.

Barqueta prehuada,
de gala vestida,
anit nau de vida,
de cants y p'ahers;
solcant mar de Pascua,
fes nit falaguera,
essent la senyera
d'aimants mariners.
Glosant caramellas,
joliu fes via,
que Pascua és el día
de cors aymadors.
En nit d'aleluya
nudreix la dolcesa
d'amor y finesa
dels joves cantors.
Barque'a lleugera
d'oreig embaumada,
moven'se la onada
de mar d'ilusions,
fes rica pesquera
de dolsas miradas,
d'hermosas aymadas,
finesa y petons.
Enlayrat barqueta,
bressante l'oreig,
fes rica pesquera
de tendre festeig.
Floretas gemadas
de nostres jardins,
per nostras aimadas
guardéu olors fins.
Del cant la dolcesa
ficsada en los cors,
que sia la ofrena
dels braus pescadors.

Americana.

Si la pesca 'ns dona vida
cantarém com pescadors,
celebrant Pascua Florida
ab canturias d'aymadors.
Bot el mar ab sas onadas

de las costas el rocam,
y ab artets, soltas y nansas,
nit y día aném pescant.
De sorells, boga y llenguados,
llagostins, reigs y corballs,
d'escorpuras, xucla y sípias,
molls, uradas y esparralls
dongui Pascua la pesquera,
féntne crida pels carrers,
y veuréu en la Ribera
alegrois els mariners.
Arbres, velas, cars, entenas,
perxa, rems, caps y timó,
han quedat anit de vaga
per lográ pesca millor.
Si cantant las caramellas
la barqueta troba sort,
el recort d'aquesta Pascua
quedarà enfonsat al cor

Lletra de D. F. Huguet y Mayner, música del mestre
Carbonell.

COLLA DE «LA ESQUELLA»

Fragments

Are, are hem arribat
Quietut y escolteu
Si voleu saber per qué hem vingut
Aviat ho sabreu.

Som uns quans fadrins y viudos sense dona
y alguns casadots que volém passar la estona.
Sempre traginém sobre nostre la alegría
y avuy, avuy cantem perquè n'es día:

Nit de flors, nit d'amoretas
Com cada any per Pascua 's fá
No 'n tirém á las noyetas
Per no perdre 'l temps en vá.
Que portem arreplegadas
Si per cás algú no ho sap
Moltas cosas barrejadas
Que 'ns fan nosa adintre 'l pap.
La la ra la, la la ra la
Cantém, cantem en gros
La la ra la, la la ra la.
Ja hi som, ja hi som pera 'l tros.

Las festivas Caramellas
Cantarém alegrement
Mentres brandan las esque'las
Tocarém l'Ajuntament.
Tot plegat sembla una murga,
Ben mirat si fá ó no fá
Que la cosa si no 's purga
Francament no pot aná.
En administrar la vila
No 's capfican poch ni molt
Cada hú per allá ahont la enfila
Baldament surti un bunyol,
Per fé xexa hi ha vegadas
Que no 'ls guanya cap perdal,
Y s'en portan á picadas
Els Lega's del Hospital.
Tot aixó no 'ls treu d'apuros
Per p'guerse á tó po ar
Perqué hi ha trenta mil duros
Que no 's poden pas pagar.
Clo, clo, clo, c'o
Las esque'las soném
Men'restant que cantem
Clo, clo, clo, c'o.

La cansó del tu ru rut
Qui gemega ja rebut

Jo no sè per quinas tretas
un impost van inventá:
quí no pagui tres pesetas,
lo que es ví no 'n tastará,

y es una costum ja vella
que 'ls qu'ho han posat així,
com qu'aguan'an la paella,
al seu gust poden fregí.

Mentres tant els de las tendas
per dos anys s'han fet amichs;
sense escrúpols ni fatxendas
aviat se farán richs.

Estrenyent no hi van á mitjas,
y si duran tals desmans,
semblarém la gent de Sitges
esqueletos ambulants.

Tanta y tanta impertinencia
sempre portà un desgabell,
y es que molts la conciencia
se la guardan al clatell.

Clo, cló, clo, clo,
las esquellas sonem,
etc., etc.

Lletra y música de D. Francisco ToIdrá.

Sessió del Ajuntament

celebrada el dia 26 d'aquest mes

A pesar del acort prís darrerament, de comensar las sessions á dos quarts de set, el *cronómetro* de la vila tocava un quart de vuyt, quant s'obriren las portas del saló, pera donar entrada á la colla de estudiadts vinguts de Barcelona en Busca d'emocions fortas y als dos ó tres ignocents que tenim la debilitat de pendrens en serio, aquestas reunions periódicas que ls *representants* del poble celebran á la Casa de la Vila pera procurar la *nostra felicitat*.

Avans de dar comens á la sessió els regidors mes puntuals, se reuniren en la secretaría y tot esperant als demés companys, sostingueren animadas conversas, tractant com sempre de cosas importants.

Allí vegerem al senyor Ventureta y á n' en Mitjans, parlant de melons y de las obras dramáticas de l' Agutzilet.

En un recó, dantse las mans y assegudets tots dos en una cadira, hi havia un parell de regidors, contemplant un retrato de la Reyna, y molt estranyats de que fos una dona com todas las demés.

El nostre amich, el simpatic fabricant del acreditat *Vermouth Balomí*, estava castigat. Havia fet una raresa y en Juliá va prohibirli que s'fiqués en cap conversa. No sapiguent en que matá l'temps feya boletas de paper mas-tagat y las tirava á n' en Manel Coll, que n'aquells moments ab els ulls fixats al sostre y dantse copets al front, aprenia de memoria una escena de «Flor de un día», que li acabava de recitar el senyor Carbonell y Planas.

L'arribada den Benaprés els hi va rompre las oracions y tots junts feren cap á la sala bona per aprobar, com de costum, per unanimitat y *sin debate*, l'acta de la sessió precedent.

El senyor secretari llegí el R. D. que inserta el «Boletín Oficial», anunciant la formació del nou *gabinete* presidit per aquell ganso que descobrí qu' en Espanya no *habia regiones*.

L'Ajuntament va cumplir la formalitat, d'acordar el pago de empleats, distribució de fondos y pago de censals consignats als presupuestos.

A continuació va llegirse una instancia de don Aleix Vidal y Cuadras explicant las reformas que pensa practicar en el carrer de «Port Alegre», y solicitant la oportuna autorizació.

Ultimament va darse compte de que la Comissió de Foment ha dictaminat en sentit favorable la instancia de donya María de las Neus Coll.

Y va aixecarse la sessió que com poden veurer sigué molt ensopida, emportantse un xasco dels mes grossos la colla de nens preten-ciosos que estudian á Barcelona, que ab aires *regeneradors* assistiren al espectacle disposats á passar un rato distret y divertit contemplant el possat grave y seriós de nostres venerables *pares de la patria*.

NOTICIAS

El dimars passat, festa de l' Anunciació de Nostra Senyora, á las onze del matí, tingué l'och l' entrega solemne d' una artistica batuta, al inspirat jove y simpatic Mestre de Capella D. Amadeu Cuscó Panadés, merescudissim obsequi que sos admiradors li dedican pera a'entarlo en el camí tant gloriosament comensat y que de segurlo, ben prompte será un fet veritable el renaixement musical que s' ha iniciat en nostra vila.

El mateix dia al capvespre, en l' aparador de «La Estrella», convenientment dessembrassat de las yemas de coco, va ser exposada la batuta que cridá poderosament l' atenció de tot el vehinát.

Aquest vespre las societats del Prado y del Retiro ce-

lebraran els acostumats balls de Pascua, que prometen resultar molt animats.

Demá á la tarde las collas de caramellas del Prado, Mariners y de la Esquella aniran á menjar la mona als Molins, executant la banda alguns ballables á la era, com es costum. La colla del Retiro anirá á la era de «Can Milá» ahont també s' hi executaran alguns balls.

De retorn faran los corresponents pasa-calles pels carrers de la vila, anant també á cantar á algunas casas particulars.

Els aficionados en la pesca de la *fluixa* han comensat la temporada ab molt bona sort, havent pescat molts su-rels y de regular tamany.

El passat diumenge se estrená á Palma de Mallorca la obra de n' Rusiñol «Llibertat», traduïda al castellá, havent obtingut un exit grandió y espontani, igual que en tots els punts ahont s' ha representat. En Rusiñol fou cridat á las taulas una infinitat de vegadas en mitj de las aclamacions del públich.

Per l' autoritat militar han sigut denunciats els nostres estimats confreres «La Renaixensa» y «La Veu de Catalunya». Sentim de veras la ensopégada de's nostres companys.

Las confiterias, La Perla, La Estrella y de Can Bru-guera presentaren ahir esplendit efecte, per sos aparadors atapahits de monas, ramilletes y lleminaduras mo't ben presentadas, propis pera regalos.

Aquest any han cessat en el carrech de administradora de la verge de las Dolors, las senyoras D.^a Josepha Soler Vda. de Catasus y D.^a Maria Montaner.

Pera l' any vinent han sigut nombradas D.^a Josepha Catasus de Planas y D.^a Agna Amas Vda. de Cardó.

Al teatre del Retiro se represen á l' passat diumenge per la companyia de aficionados de aquell local l' aplaudit y patriotich drama «Un jefe de la Coronela» de D. Antoni Ferrer y Codina, haventhi prís part la actriu senyoreta San'ana. La execució resultá bastant acabada.

Segons ha anunciat, l' alcaldia, l' dia 30 d'aquest mes desde las 9 á la una de la tarde es el dia senyalat pera la cobrança seis recarrech á Vilanova y Geltru, del primer trimestre per industrial y per territorial.

El passat dilluns la companyia Artística-Rebrot, va obsequiar ab una excursió á Garraf als notables aficionados senyors Guixé y Salvá, ab agraiment al brillant concurs que aque's han prestat á las funcions que s' han celebrat al Prado durant la passada Cuaresma.

A Garraf se servi un esplendit esmorzar, regnant durant tota la festa gran expansió y armonia.

Gracias á l' iniciativa del Sr. Rector, s' han adquirit, colocantlos al altar major de la Parroquia, dos hermosos Angels de gran tamanyo y daurats que produeixen mol bon efecte. Es una millora que s' feya necessaria per complementar l' adorno del altar major.

Aquest any s' ha esrenat un nou tumbol per el Sant Sepulcre que generosament á costejat D. Antoni Serra. L' administrador de dit Pas D. Miquel Gorgas, pensa prom ure una suscripció per la restauracio del Crist y atau, lo que creyem necesari.

La societat «Colla Escarpindull» de Barcelona, que tenia de verificar una excursió avuy á Sitges, ha desistit de son proposit, á causa de no haver volgut la empresa del ferrocarril fer la reb'ixa que tenia so'icitada. Ho sentim.

La companyia de aficionados «L' Artística-Rebrot» celebrará l' vinent diumenge á la nit una gran funció al teatre del Prado, á benefici de la companyia.

Sembla que s' posará en escena l' magnific drama en tres actes «L' Argolla» de l' Ignaci Iglesias, que será estreno en aquesta vila.

Desitjem als joves aficionados un benefici mol profitós.

Se ns diu que la famosa «Capella Catalana» de Barcelona, que dirigeix el celebrat mestre senyor Cassadó, verificará al estiu vinent una excursió artistica á aque'sa vila, donant un concer al teatre del Prado.

Celebrariam moltíssim que s' confirmés tant agradable notícia.

El setmanari Calalunya Artística ha publicat un bonich

numero extraordinari dedicat á la Setmana Santa. Conté las millors firmas de Catalunya y grabats antichs referents á la Passió y moderns de autors de fama com en G. Llimona, Graner etc... Dit número, de 24 planas, está tirat en paper superior. Hem rebut, además, el folletí de la novela *Papallona* del genial escriptor Narcís Oller y la obra completa *Gent de Platja* de A. Bori y Fontestá, y que regala á sos subscriptors el ja anomenat setmanari.

El passat dilluns se digueren á la Parroquia misas en sufragi de l' anima del malgrat jove D. Jaume Giralt y Oller, haventhi assistit molta concurrencia demostrantse lo molt que ha sigut la mort del senyor Giralt. Refermém á la apreciable familia del difunt en la expressió del nostre mes sentit condol.

Han sigut fixats en varis carrers d' aquesta vila uns artistichs y luxosos cartells anunciadors de la acreditada casa de pianos de Barcelona «Cassadó y Moreu», que han cridat molt l' atenció del públich. Recomaném dita casa a's nostres abonats. Vegis l' anunci de la 4.^a pagina.

Las funcions de la Setmana Santa han revestit la solemnitat y esplendides acostumadas en aquesta vila, regnant en tot s' els actes la mes completa religiositat, no tenintse de lamentar el mes petit incident desagradable.

El dimecres al vespre foren molt visitats tots els misteris en els domicilis ahont estavan exposats.

En l' ofici celebrat el dijous á la Parroquia, se distribuí l' Pa Eucarístich á gran número de fidels, posantse de manifest el Santíssim Sacrament en el monument y fentse tot seguit la rubrical expoliació dels altars.

A la tarde acudí molta concurrencia á visitar els Monuments de la ermita de Sant Sebastia y del Sant Hospital, que presentavan l' aspecte de costum. A la parroquia se celebrá la conmovedora funció del solemne cant de *matines*, Passos predicant ab molta elocuencia l' sermó del *Mandato* l' Reverent P. Calonge.

A las deu del vespre sortí la solemne é imponent professó de la *Passio* ab els misteris é impropis, que resultá molt numerosa tencant la comitiva l' Ajuntament en incorporació y el piquet de la guardia civil, que donava guardia de honor al Sant Sepulcre.

Al divendres se celebrá l' imponent ofici dels Prasan-tificats ab la solemnitat de costum.

A la tarde á la Parroquia se celebrá una solemne funció sacra ab meditació, ab instruments d' armonium y corda, havent predicat lo P. Calonge l' sermó de la Soletat, ab conmovedora elocuencia, que agradá molt.

A la nit sortí l' acostumada professó que resultá molt luhida, portantse sota talam la Verge Dolorosa. Pels carrers ahont passá hi havia numerosa concurrencia.

En tots els actes religiosos hi ha assistit l' Ajuntament en Corporació.

A la iglesia del Hospital també s' celebraren el dijous y divendres solemnes funcions religiosas.

Pera presenciar las festas de Setmana Santa han vingut moltas famíias de la colonia sitge'ana de Barcelona, y gran número de foras'ers y fins estrangers.

Després de la profesó del divendres, el *Misteri dels Dolors* va ser conduit á casa la administradora entrant Dya. Jo. efa Catasús de Planas, ahont foren obsequiadas las companyantas y demes ab un esplendit refresch, al que forem ga'ameat invitats, sortint els concurrents molt agrahts á las atencions de la familia Planas.

La darrera funció de la temporada celebrada per la companyia «Artística-Rebrot» el passat diumenge resultá un triomf complet per tots els actors, haventhi assistit una concurrencia molt numerosa.

Se posá en escena l' hermos drama de l' Ignaci Ig'esias «L' E'corsó» que obtingué un exit llegendim y unaním. La interpretació dirigida pels senyors Guixé y Salvá, resultá del tot acabada, estant to's els actors completament identificats en sos respectius papers lo mateix que las senyoras Verdier, que treballaren ab gran intensitat dramática. Els executants tingueren de sortir varias vegadas á la escena al final de tots els actes pera satisfer els desitjos del públich.

El senyor Bosch interpretá de la manera acaba que sab ferho el monolech tragicch «Entre Tenebres» essent molt aplaudit.

Per fi de festa se represen á l' delicios saynete de n' Vilanova «L' ase del hortallá», que agrddá molt al públich.

La tempora la ha resultat molt brillant pels jobes aficirnat pel teatre de la nostra terra, per lo que ls felicitem coralment.

NOTICIAS RELIGIOSAS

Diumenge, Pascua de Resurrecció á las 10 ofici solemne ab música, interpretantse á gran orquesta la Missa del Mestre senyor Cuscó y predicant lo predicador quaresmal.

A las 6 de la tarde solemnes vespres de Pascua per la comunitat.

Dilluns de Pascua, com es tradició en eixa parroquia, á las 10 se cantar á veus y orga un ofici solemne en lo santuari del Vinyet ab assistencia del Excm. Ajuntament y fent lo sermó de despedida lo predicador quaresmal.

Divendres primer de mes á las 8 Missa de Comunió General ab práctica preparatoria per lo Director del Apostolat de la Oració ab exercicis piadosos del primer divencres.

Dissapte al matí sortirá lo Combrega General pera los impenidts de la parroquia y á las 10 Missa de la Sabatina y salve á la Mare de Deu del Vinyet.

Imp. de PERE BOFARULL—Templaris 2 y 4—Barcelona

LA CATALANA

Companyia de segurs contra incendis y explosions á prima fixa
Establerta á Barcelona, Dormitori de Sant Francesch, núm. 5
EDIFICI DE SA PROPIETAT

GARANTÍAS: { Capital social 5.000.000 pessetas
 Reservas y primas 13.294.501'73 pessetas

Fondos colocats en inmoebles á Barcelona y valors de major garantia
 Sinistres pagats, 6.283 que importan 7.632,260'39p essetas

AGENCIA DE SITGES: — **VICENS MORANDO Y BERTRAN**



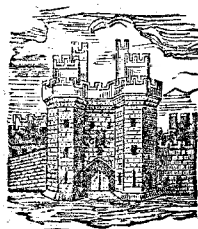
LA GRESHAM

Companyia inglesa de seguros sobre la vida y de rentas vitalicias - Fundada en 1884
 Pólissas indisputables Beneficis capitalisats Primas molt moderadas

La Gresham té constituït el dipòsit exigit per las lleys fiscals y vigents com garantía per sos assegurats á Espanya.

Oficinas pera Catalunya: **PLASSA CATALUNYA, 9, Barcelona.**

A Sitges: **Joan Amell, Carrer de St. Pere, 7**



LA PALATINE

Companyia inglesa de seguros contra incendis, explosions y accidents

Oficinas pera Catalunya, **PLASSA DE CATALUNYA, 9 - BARCELONA**

A SITGES, **JOAN AMELL, CARRER DE SANT PERE, Número 7**

FAYANS CATALA

Granvia, 289.-Barcelona

OBJECTES DE ORATIUS, BUSTOS, GERROS,

BASTONERS, FERROS FORJATS, etc. etc.

Reproduccions antigues en plats, ámfores y gerros hispano-árabs,
 ITALIANS, ALICORA, etc. etc.

Fabricació d' objectes de cerámica de tota classe sobre dibuix



Camiseria y Corbateria

Boqueria, 32.-Barcelona

Gran assortit en Camisas,
 Corbatas, Mocadors y tots els articles
 pertanyents á n' aquest ram

Gran baratura de preus

La Camiseria que ven més barato de Barc.

ESPECIALITAT

— en —

CAMISAS Á MIDA

CATARRO DELS NOYS

L' *Anticatarral Borbonet*, es el verdader específich acreditat pera curar en pochos dias la *Coqueluche*, *Bronquitis* y tota classe de tos dels noys.

—DIPOSITS: Dr. Andreu, Dr. Casassa y Rambla de las Flors, 4, **BARCELONA.**—

A Vilanova y Geltrú farmacia del autor

ALBERT BARTEI Y BOTA

En sa calitat de Successor del difunt don Bartomeu Bassa y Carenys fa á saber al públich de Sitges y á tots els compatriotas que resideixen á Barcelona que desde avuy y en lo sucesiu se dedicará á tota classe de treballs de pintura decorativa, y especialitat á la imitació de las fustas, ab tot el gust que requiereix, y á preus sumament economicos.

Carrer de Sant Gaudenci n.º 8. SITGES

Relotjeria y Joyeria de Fran.º X. Tort

SANT PAU, 1. = SITGES

Avis: Faix present al públich sitgetá que he comensat á vendre tots els articles existents en ma casa

ab una rebaixa del 10 per 100, sobre los preus marcats.

Gran assortit de medallas per la primera cominió



VENDAS, DLOGUERS Y PLASSOS

Dormitori St. Francesch, 27; Barcelona

La Salut es el tesoro de la vida

El ANTI-FERMO cura radicalment els mals del Estómach
 El ANTI-FERMO alivia y cura las enfermetats crónicas
 Neurastenia, reglas difíciles ó nulas, estreñimientos, malas digestions, inapetencia, debilitat general, impotencia, etc.

EL ANTI-FERMO

es un remey enérgich para combátrer todas las enfermetat que prevenen de la impureza de la sang, del sistema nerviós y del Estómach.

Després de haberho probat tot, no desconfiheu de vostra ració, donchs el ANTI-FERMO será la panacea de vostra elut y ab ell obtindreu robustés, energia y salut completa y evitaréu las enfermetats infecciosas.

Tot las familias deuen possehir una ampolla d' aquesta maravellós remey. enta en las principals farmacias y droguerías.

Dipòsit general pera Espanya: **Grau y C.º**, Cristina, 9, entressol, Barcelona.—A Sitges, en las duas farmacias.



Periódich mensual ab dibuixos

Passeig de Gracia, 96, interior, Barcelona

SUSCRIPCIÓ ANYAL

	Barce	Espanya	Unió postal
1.º	1.º	1.º	1.º
2.º	2.º	2.º	2.º
3.º	3.º	3.º	3.º
4.º	4.º	4.º	4.º
5.º	5.º	5.º	5.º
6.º	6.º	6.º	6.º
7.º	7.º	7.º	7.º
8.º	8.º	8.º	8.º
9.º	9.º	9.º	9.º
10.º	10.º	10.º	10.º

Ebanisteria de Salvador Olivella

SANT GAUDENCI (cantonada al carrer de Sant Bartomeu)

En aquest establiment hi trobará el públich tota mena de mobles á preus baratíssims, tant els construhits com fets de encàrrech.—Objectes pera regalos, picas abarrassaderas, transparents, Stors y tot lo concernen al ram d' ebanisteria. També s' fan adobs ab tota perfecció.—Preus y calitat sens competencia.

ECONOMIA—BON GUST—PERFECCIÓ
—PUNTUALITAT—